

BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektronische Rollstuhlwaagen

ADE

M501660



M501660-210512-Rev003-UM-de



Inhalt

Inhalt	1
Einführung	2
Lieferumfang überprüfen	2
Sicherheit	2
Montage und Einrichtung.....	3
Ausrichten der Waage	3
Spannungsversorgung	3
Akkuwechsel	3
Display	4
Vorder- und Seitenansicht des Displays	4
Beschreibung des Displays	4
Tastatur	5
Gewichtsmessung	5
Korrekte Gewichtsmessung	5
Gewichtseinheit ändern	6
Tara-Funktion	6
Gewichtsmessung mit voreingestelltem Tarawert	6
HOLD-Funktion	6
BMI (Body Mass Index)	7
Bewertung des Body Mass Index	7
Zusatzgeräte anschließen	7
Aufzeichnung ausdrucken	7
Fehlermeldungen	8
Reinigung und Wartung.....	9
Reinigung	9
Lagerung und Transport	9
Gewährleistung - Haftung	9
Technische Daten.....	10
CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärung	11
CE- Konformitätserklärung	11

Einführung



Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

Ihre ADE elektronische Rollstuhlwaage ist ein robustes und langlebiges Qualitätsprodukt, welches in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften in Deutschland hergestellt wurde.

Die ADE-Bedienungsanleitungen versorgen die Benutzer mit allen notwendigen Informationen zur sicheren Nutzung von ADE-Waagen und dem entsprechenden Zubehör.

Bei weiteren Fragen zu der Benutzung unserer Produkte oder zu den Wartungsanleitungen kontaktieren Sie bitte Ihren regionalen ADE-Vertreter oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite unter www.ade-hamburg.de.

Um sicherzustellen, dass die bestmöglichen Ergebnisse erzielt werden, lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung bitte vollständig.

Lieferumfang überprüfen

- Rollstuhlwaage - montiert
- Netzteil
- Zubehörtasche
- Bedienungsanleitung

Sicherheit

Das ADE-Display entspricht dem neuesten Stand der Technik und erfüllt die entsprechenden Standards und Richtlinien. Bitte befolgen und beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, die länderspezifischen Montagestandards sowie die anwendbaren Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften vollständig.

- Betreiben Sie die Waage ausschließlich mit einem originalen ADE-Netzteil.
- Schließen Sie das Netzteil immer zuerst an die Waage an, **BEVOR** Sie es in die Steckdose stecken.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, **BEVOR** Sie das Netzteil von der Waage trennen.
- Betreiben Sie die Waage nicht mit einem Netzteil, welches nass geworden ist oder sichtbare Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren lokalen Vertriebshändler oder Servicepartner.
- Die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung und die Netzspannung müssen übereinstimmen.
- Wenn Sie die Waage mit einem Netzteil verwenden, stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine potentielle Stolperfalle darstellt.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Gerätes den Netzstecker.
- Benutzen Sie die Waage nicht unter gefährlichen oder instabilen Bedingungen.
- Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich von Anlagen, die elektromagnetische Interferenzen oder Sonstiges erzeugen, auf. Die Verwendung von tragbaren und mobilen Hochfrequenz-Kommunikationssystemen kann die Benutzung von elektronischen medizinischen Geräten beeinflussen.
- Alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Maßnahmen und Tätigkeiten dürfen ausschließlich von durch ADE autorisiertem Fachpersonal oder offizielle Fachhändler durchgeführt werden.

Montage und Einrichtung

Die ADE-Rollstuhlwaage wird in einem bereits vollständig montierten Zustand geliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Waage an einem vibrationsfreien und trockenen Platz aufstellen.

Ausrichten der Waage

- 1) Platzieren Sie die Rollstuhlwaage vor der Nutzung auf eine ebene und trockene Oberfläche.
- 2) Achten Sie darauf, dass alle FüÙe gleichen Kontakt mit dem Boden haben.

Spannungsversorgung

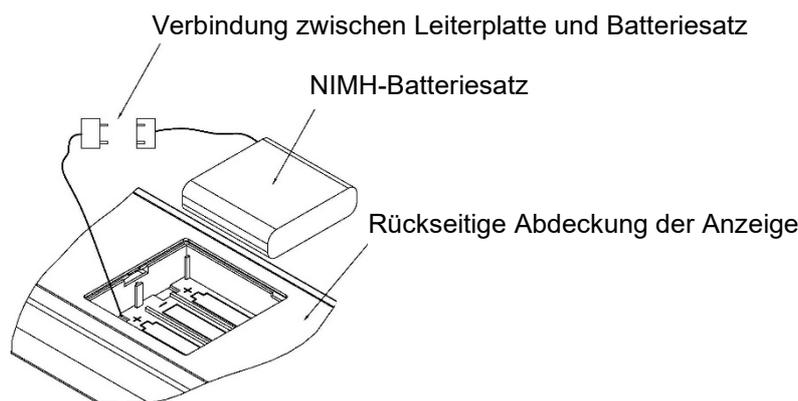
Die Spannungsversorgung erfolgt entweder über eine wiederaufladbare Batterie in der Anzeigeeinheit oder über das mitgelieferte Netzteil. Der Akkusatz besteht aus 4 x AA NIMH wiederaufladbaren Batterien.

Verwenden Sie den Netzadapter, um die Akkus wieder aufzuladen. Die lokale Netzspannung muss der auf dem Netzteil angegebenen Netzspannung entsprechen. Wenn Sie die Akkus das erste Mal laden, müssen Sie bis zur vollständigen Batterieladung für den Ladevorgang ca. 24 h veranschlagen.

Vergewissern Sie sich, dass sich in der Nähe des Gerätes eine Steckdose befindet und diese leicht zugänglich ist. Bitte verwenden Sie ausschließlich das Netzteil, welches durch ADE mitgeliefert wurde. Das Netzteil lädt gleichzeitig die Akkus auf.

Akkuwechsel

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Displays.

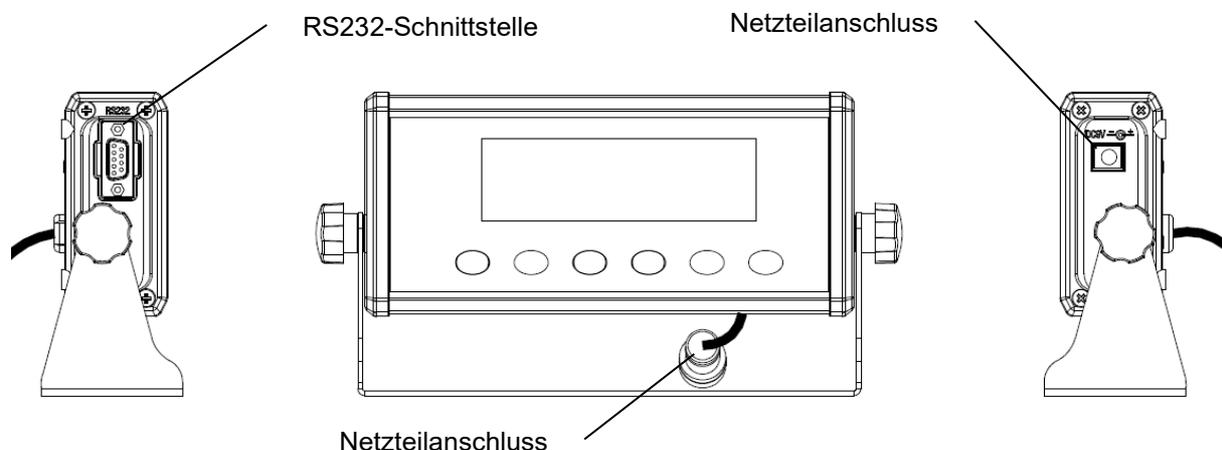


- 1) Öffnen Sie das Batteriefach.
- 2) Trennen Sie die Batterieleitungen vorsichtig vom Gehäuse. Schließen Sie die Leitungen an und legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein.
- 3) Schließen Sie das Batteriefach wieder.

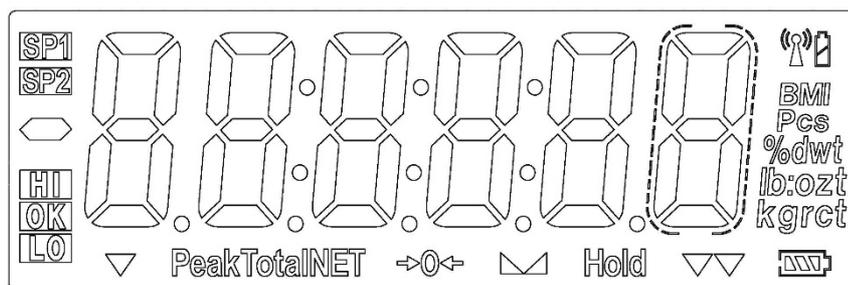
Verwenden Sie ausschließlich Originalakkus und Ladegeräte von ADE. Schäden, die dadurch entstehen, dass andere Batterien oder Ladegeräte verwendet werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Display

Vorder- und Seitenansicht des Displays



Beschreibung des Displays



Bezeichnung	Beschreibung
	Statusanzeige für den aktuellen Batterieladestand. Wenn dieses Symbol erscheint, befindet sich die Waage im Batteriebetrieb oder wird geladen.
→0←	Die Waage befindet sich auf der waagerechten Ebene.
Stillstands- Statusanzeige (14) ▲▲:	Die Waage steht still, was bedeutet, dass das Gewicht stabil ist und sich die Plattform nicht bewegt. Dies ist eine zwingende Voraussetzung für Funktionen wie Rückstellung, Drucken und Tarierung. Wenn die LCD nicht angezeigt wird, befindet sich die Waage nicht im Stillstandmodus.
"Hold"	Dies wird angezeigt, wenn die Hold-Funktion aktiviert ist.
"lb"	Dies wird angezeigt, wenn das Gewicht in Pfund wiedergegeben wird.
"kg"	Dies wird angezeigt, wenn das Gewicht in Kilogramm wiedergegeben wird.

Tastatur



Bezeichnung	Beschreibung
HOLD	Aktiviert die Funktion Hold.
PRINT	Datenausgabe über die serielle Kommunikationsschnittstelle RS 232.
BMI	Betätigen Sie diese Taste, nachdem der Benutzer auf die Waage getreten ist, um im BMI-Modus fortzufahren.
UNIT	Schalter für Wahl zwischen der Primäreinheit kg und der Sekundäreinheit Lbs.
<u>TARE</u> PRESET	Diese Taste dient zur Aktivierung der Funktionen Tara und Preset Tara.
<u>ZERO</u> ON/OFF	Mit dieser Taste schalten Sie die Waage ein/aus und aktivieren die Zero-Funktion.
←	Drücken Sie im Tastenbetrieb diese Taste, um zwischen den Gewichtseinheiten zu wechseln.
→	Drücken Sie im Tastenbetrieb diese Taste, um zwischen den Gewichtseinheiten zu wechseln.
↓	Drücken Sie im Tastenbetrieb diese Taste, um die Ziffern aufwärts zu verändern.
↑	Drücken Sie im Tastenbetrieb diese Taste, um die Ziffern abwärts zu verändern.
↵	Drücken Sie die Taste, um den Wert zu bestätigen.

Gewichtsmessung

Korrekte Gewichtsmessung

- Drücken Sie die Starttaste **ON/OFF**, um in den normalen Betriebsmodus der Waage zu gelangen, ohne dass sich ein Gewicht auf der Waage befindet. Mit der Nulleinstellung der Waage wird ein automatischer Funktionstest durchgeführt. Wenn Sie `0.0` auf dem Display sehen, befinden Sie sich im Kg-Wiegemodus. Zusätzlich wird auf dem Display das Symbol `→0←` angezeigt, um die Stabilität der Nulleinstellung zu bestätigen.
- Die Waage ist nun betriebsbereit.
- Platzieren Sie den Patienten auf dem Rollstuhl und stellen Sie sicher, dass sich dieser nicht bewegt.
- Das korrekte Gewicht kann nur bestimmt werden, wenn die Füße keinen Kontakt zum Boden haben. Stellen Sie aus diesem Grund sicher, dass sich die Füße des Patienten auf der Fußstütze befinden.
- Die größtmögliche Genauigkeit wurde erreicht, wenn das Gewicht und das Symbol `→0←` angezeigt werden.

- Drücken Sie mindestens 3 Sekunden lang die Taste **ON/OFF**, um die Waage auszuschalten. Wenn Sie die Waage mit dem Netzteil betreiben, kann diese dauerhaft angeschaltet bleiben. Alternativ können Sie sie manuell ausschalten, indem sie diese Taste drücken.

Gewichtseinheit ändern

Die Waage bietet die Möglichkeit, den Gewichtsmodus kg oder lb zu wählen. Um den Gewichtsmodus zu ändern, drücken Sie die Taste **UNIT**. Überprüfen Sie bitte nach dem Einschalten den Gewichtsmodus, um korrekte Wiegeergebnisse zu erzielen.

Tara-Funktion

Die Tara-Funktion ermöglicht Ihnen, ein festgelegtes Gewicht (den Rollstuhl und / oder z.B. Kleidung) zu vernachlässigen. Dieses Gewicht wird nach dem Wiegevorgang abgezogen. Gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie mit einer unbelasteten Waage die Starttaste.
- Platzieren Sie den leeren Rollstuhl und ggf. das zusätzliche Gewicht der Gegenstände, die tariert werden sollen, auf die Waage und speichern Sie die Ergebnisse, indem Sie die Taste **TARE** drücken.
- Die Anzeige wird auf den Wert Null zurückgestellt. Die Waage befindet sich nun im Netto-Wiegemodus. Dies wird auf dem Display angezeigt.
- Entfernen Sie nun die Gegenstände wieder von der Plattform. Das tarierte Gewicht wird mit einem Minus angezeigt.
- Platzieren Sie nun den Patienten einschließlich des zusätzlichen Gewichts (Rollstuhl und / oder z.B. Kleidung) auf der Waage.
- Die Waage bestimmt das Gewicht des Patienten, ohne das tarierte Gewicht zu berücksichtigen. Sie können nun beliebig viele Wiegevorgänge durchführen und der tarierte Wert wird stets abgezogen, solange die Waage nicht ausgeschaltet wird.
- Drücken Sie die Taste Tare erneut, um den Tara-Modus zu beenden.
- Der Tara-Wert wird von der Waage gelöscht, wenn Sie die Taste Tare drücken oder die Waage ausgeschaltet wird.

Gewichtsmessung mit voreingestelltem Tarawert

Um einen voreingestellten Tarawert einzugeben, drücken Sie die Taste Tare länger als 3 Sekunden. Auf dem Display erscheint NET. Befolgen Sie die gleichen Schritte wie zuvor und platzieren Sie ein Gewicht auf den Sitz. Der zuletzt gespeicherte Tarawert erscheint auf dem Display und wird bei der Gewichtsmessung tariert.

HOLD-Funktion

Die Hold-Funktion dient dazu, die Ergebnisse dauerhaft auf dem Display anzuzeigen, auch nachdem das Gewicht/die Last von der Waage entfernt wurde. Verwenden Sie diese Taste, wenn Sie sich zuerst um den Patienten kümmern wollen und erst danach das Gewicht notieren möchten.

- Drücken Sie die Taste **HOLD**, während die Waage belastet ist.
- Auf dem Display erscheint „HOLD“.
- Das Gewicht wird auf dem Display gespeichert, nachdem das Gewicht von der Waage entfernt wurde.
- Um die Hold-Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **HOLD** erneut.

BMI (Body Mass Index)

Der Body Mass Index ist das Verhältnis von Größe zum Gewicht im Quadrat. Der BMI ist weltweit akzeptiert - auch von der WHO (Weltgesundheitsorganisation) - und bestimmt den Ernährungszustand einer Person und damit auch deren Gesundheitszustand. Das Ergebnis ist ein Toleranzwert.

- Schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Taste ON/OFF drücken. Die Waage wird automatisch auf null gesetzt.
- Schieben Sie den Patienten mit dem Rollstuhl auf die Waage und vergewissern Sie sich, dass die Füße keinen Kontakt mit dem Boden haben.
- Warten Sie, bis das Gewicht unverändert angezeigt wird und $\rightarrow 0 \leftarrow$ auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie kurz die Taste **BMI**.
- Die Waage startet automatisch bei der letzten Eingabe. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Größe des Patienten einzugeben. $\uparrow \downarrow \leftarrow \rightarrow$ Bestätigen Sie die Eingabe mit der Enter-Taste \leftarrow .
- Der BMI wird nun auf der Anzeige angezeigt.
- Um die angegebene Größe zu korrigieren, drücken Sie die BMI-Taste erneut und die Anzeige kehrt in den Modus zur Größeneingabe zurück.
- Um in den normalen Wiegemodus zurück zu gelangen und den BMI-Modus zu verlassen, drücken Sie die Taste Tare.

Bewertung des Body Mass Index

vergleichen Sie den errechneten Wert mit denen von der WHO vorgegebenen Werten.

BMI unter 18,5

- Das Gewicht des Patienten liegt unter den Standardwerten. Der Patient ist untergewichtig. Eine Zunahme wird empfohlen. Ziehen Sie bitte einen Arzt zu Rate.

BMI zwischen 18,5 und 24,9

- Der Patient hat Normalgewicht. Wenn sich der Patient wohl fühlt besteht keine Veranlassung, etwas zu verändern.

BMI zwischen 25 und 30

- Der Patient ist leicht übergewichtig und präadipös. Eine Gewichtsreduzierung ist angebracht oder, wenn der Gesundheitszustand bereits beeinträchtigt ist (z.B. Diabetes, Bluthochdruck, Herzerkrankungen), notwendig.

BMI über 30

- Eine Gewichtsreduzierung ist unerlässlich. Wir empfehlen, einen Arzt zu konsultieren.

Zusatzgeräte anschließen

Drucker, PC oder eine Fernanzeige werden über die RS-232-Schnittstelle angeschlossen. Für weitere Anweisungen zum Anschluss von Zusatzgeräten wenden Sie sich bitte an unseren Regionalvertreter oder autorisierten ADE-Händler.

Aufzeichnung ausdrucken

Die Waage muss stillstehen. Das Statussymbol für den Stillstand $\blacktriangle \blacktriangleleft$ muss auf dem Display angezeigt werden. Drücken Sie die ENTER-Taste, um die Daten an die serielle Schnittstelle zu senden.

Hinweis: Ein Ausdrucken ist nicht möglich, wenn das Nettogewicht 0 beträgt. Mit der Druckfunktion wird nur ein Ausdruck erstellt. Für einen weiteren Ausdruck müssen die Einstellungen zurückgestellt werden.

Fehlermeldungen

Fehlercodes	Beschreibung	Lösung
<i>Ad</i> ----- <i>Ad</i> -----	Wägezellen nicht ordnungsgemäß an die Anzeige angeschlossen; abgeschaltet oder geöffnet; ADC/Wägezellen beschädigt.	Stellen Sie sicher, dass sich die Verkabelung in gutem Zustand befindet und korrekt angeschlossen ist. Wechseln Sie die Wägezelle oder den ADC-Chip aus. Wartung ist notwendig.
<i>0</i> ----- <i>0</i> -----	Die Gewichtsanzeige überschreitet den Wert 0, nachdem die Waage angeschaltet wurde.	Stellen Sie sicher, dass die Waage unbelastet ist.
	Die Gewichtsanzeige unterschreitet den Wert 0, nachdem die Waage angeschaltet wurde.	Montieren Sie die Plattform auf der Waage. Anderenfalls muss die Nullwertkalibrierung/-einstellung durch autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.
-----	Die Gewichtsanzeige überschreitet die Belastungsgrenze.	Reduzieren Sie die Beladung der Waage, bis der Gewichtswert angezeigt werden kann.
-----	Die Gewichtsanzeige unterschreitet die Belastungsgrenze.	Die Waage muss durch autorisiertes Fachpersonal gewartet werden.
<i>EEPE I</i>	Die Konfigurations- oder Kalibrierungsparameter sind nicht korrekt eingestellt.	Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler/Lieferanten zum Zwecke der Kalibrierung.
<i>CAPEr</i>	Die Kapazitätsparameter sind nicht korrekt.	Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler/Lieferanten zum Zwecke der Neueinstellung.
<i>CALEr</i>	Kalibrierungsfehler. Das Eingangssignal des Gewichts ist zu klein, zu groß, instabil oder nicht linear.	Kontaktieren Sie Ihren lokalen Händler/Lieferanten zum Zwecke der Neueinstellung.
Gerät geht nicht an.	Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Die Steckdose funktioniert nicht. Die Batterie ist entladen. Anderer Fehler.	Überprüfen Sie die Anschlüsse des Netzkabels. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel in die Steckdose gesteckt wurde. Überprüfen Sie den Stromanschluss. Wechseln Sie die Batterien aus.
Die Anzeige kann nicht auf Null gestellt werden oder wird beim Einschalten nicht auf Null gestellt.	Die Belastung der Waage überschreitet die zulässige Grenze. Die Beladung der Waage ist nicht stabil. Wägezelle beschädigt.	Entlasten Sie die Waage. Warten Sie darauf, dass sich die Beladung der Waage stabilisiert. Wartung ist notwendig.
Kein Batteriesymbol oder Anzeige von Lo.bAt	Die Batterien sind entladen.	Laden Sie die Batterien auf.

Reinigung und Wartung

Reinigung

Trennen Sie die Waage vor der Reinigung von der Stromversorgung. Verwenden Sie zur Reinigung der Waage ein feuchtes Tuch oder gebräuchliche Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Säurereiniger sowie Terpentinersatz. Stellen Sie während des Reinigungsvorgangs sicher, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in die Waage eindringt.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie bitte alle Originalteile auf, um mögliche Schäden während der Rücksendung der Waage zu vermeiden. Schäden während des Rücktransports führen automatisch zum Ausschluss der Gewährleistung.

Trennen Sie vor dem Transport alle Kabel und verhindern Sie unnötige Beschädigungen.

Gewährleistung - Haftung

ADE repariert das Gerät oder tauscht es innerhalb eines Zeitraums von 1 Jahr ab Lieferdatum aus. Dies gilt für Mängel, die aufgrund von schlechtem Material oder schlechter Verarbeitung entstehen (die Vorlage der Rechnung ist unerlässlich). Alle beweglichen Teile - Batterien, Kabel, Netzteil, Akkus usw. - sind von dieser Gewährleistung ausgeschlossen. Die Gewährleistung umfasst nicht Schäden durch Verschleiß, durch fehlerhafte Bedienung oder fahrlässige Handlungen, übermäßige Beanspruchung oder ungeeignete oder fehlerhafte Lagerung. Die Transportkosten trägt der Kunde, wenn die Waage sich an einem anderen Ort als in den Geschäftsräumen des Kunden befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn die vollständige Originalverpackung verwendet wurde und das Gerät wie ursprünglich verpackt und gesichert wurde. Aus diesem Grund sollte die Verpackung aufbewahrt werden.

Es können keine Gewährleistungsansprüche geltend gemacht werden, wenn das Gerät durch nicht ausdrücklich von ADE autorisierte Personen geöffnet wurde.

Kunden im Ausland werden gebeten, ihren lokalen Händler im Falle von Gewährleistungsansprüchen, für den Kundenservice und für Ersatzteile zu kontaktieren.

Technische Daten

Max. Kapazität:	300 kg
Teilung:	100 g
Spannungsversorgung:	Netzteil und Akkus
Arbeitsstrom:	≤ 15 mA (Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet, kein optionales Bluetooth-Modul und keine Wägezellen)
Netzteil:	Wechselstromadapter: 6-9 VDC, ≥500 mA,
Batterien:	4 x AA NIMH-Akkusatz
Display:	sechsstellig, 7-Segment, 1"(25mm) LCD mit 16 Signalgebern und blauer Hintergrundbeleuchtung
Betriebstemperatur:	10°C bis 40°C
Lagertemperatur:	0°C bis 70°C
Luftfeuchtigkeit:	10 bis 90% relative Luftfeuchtigkeit ohne Kondensation
Spannung:	5 V
Max. Stromstärke:	60 mA (kann 4-350 Ohm Brücke antreiben, beachten Sie die Einschränkung bei USB als Spannungsquelle)
Signalverbindung:	4 oder 6 Leitung mit Fühlerleitungen
Max. Empfindlichkeit:	-3mV/V bis +3mV/V
Serielle Schnittstelle:	Vollduplex RS232

CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärung

Die ADE-Produkte werden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Standards der aktuellen europäischen Normen und Richtlinien zur Fertigung und zum Vertrieb von weltweiten Produkten mit den neuesten technischen Standards und einer langen Betriebsdauer hergestellt.

CE- Konformitätserklärung



Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Es entspricht den Bestimmungen den unten aufgeführten EG - Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/307EU
 - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
 - RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Mai 2021

ADE Germany GmbH

Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

Hersteller:

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg

 +49 40 432 776 - 0

 +49 40 432 776 - 10

 info@ade-germany.de

 www.ade-germany.de

Händler: